

**DIREKTIVA VIJEĆA
od 9. listopada 1984.**

**o graničnim vrijednostima i ciljevima kakvoće ispusta heksaklorcikloheksana
(84/491/EEC)**

(SL br. 274, 17. listopada 1984., str. 11.)

Dopunjena:

	Službeni list		
	br.	str.	datum
Direktivom Vijeća od 23. prosinca 1991. (91/692/EEC)	L 377	48	31.12.1991.
Sporazumom o Europskom gospodarskom prostoru (2 94 A 0103(70))	L 1	495	03.01.1994.

DIREKTIVA VIJEĆA
od 9. listopada 1984.

o graničnim vrijednostima i ciljevima kakvoće ispusta heksaklorcikloheksana
(84/491/EEC)

VIJEĆE EUROPSKIH ZAJEDNICA,

Uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske ekonomske zajednice, a posebno njegove članke 100. i 235.,

Uzimajući u obzir Direktivu Vijeća 76/464/EEC od 4. svibnja 1976. godine o onečišćenju uzrokovanom ispuštanjem određenih opasnih tvari u vodeni okoliš Zajednice¹, a posebno njezine članke 6. i 12.,

Uzimajući u obzir prijedlog Komisije²,

Uzimajući u obzir mišljenje Europskoga parlamenta³,

Uzimajući u obzir mišljenje Gospodarskoga i socijalnoga odbora⁴,

Budući da u svrhu zaštite vodenog okoliša Zajednice od onečišćenja određenim opasnim tvarima članak 3. Direktive 76/464/EEC uvodi sustav prethodnih odobrenja koji utvrđuje emisijske norme za ispuste tvari na Listi I u Dodatku te direktive; budući da članak 6. navedene Direktive predviđa da se za te emisijske norme utvrde granične vrijednosti, kao i ciljevi kakvoće za vodeni okoliš pogođen ispuštanjem takvih tvari;

Budući da je heksaklorcikloheksan (u daljnjem tekstu: HCH) organohalogeni spoj i da je uključen u Listu I radi svoje toksičnosti, razgradljivosti i bioakumulacije;

Budući da se od država članica traži da primjenjuju granične vrijednosti, osim u situacijama kada mogu primijeniti ciljeve kakvoće;

Budući da onečišćenje do kojega dolazi izravnim ispuštanjem HCH-a u vodu u velikoj mjeri uzrokuju postrojenja koja ga proizvode, obrađuju i, kao podređena aktivnost, razvijaju na istoj lokaciji, treba odrediti granične vrijednosti za ispuste iz takvih postrojenja i utvrditi ciljeve kakvoće za vodeni okoliš u koji takva postrojenja ispuštaju HCH;

Budući da je učinak drugih izravnih industrijskih izvora onečišćenja HCH-om također bitan; budući da, u slučaju takvih ispusta za koje, iz tehničkih razloga, nije moguće utvrditi granične vrijednosti emisije na razini Zajednice, države članice trebaju samostalno odrediti emisijske norme uzimajući u obzir najbolja dostupna tehnička sredstva;

Budući da države članice trebaju osigurati da mjere poduzete sukladno ovoj Direktivi ne utječu na porast onečišćenja tla i zraka;

¹ SL br. L 129, 18. svibnja 1976., str. 23.

² SL br. C 215, 11. kolovoza 1983., str. 3.

³ SL br. C 127, 14. svibnja 1984., str. 138.

⁴ SL br. C 57, 29. veljače 1984., str. 1.

Budući da treba utvrditi poseban postupak praćenja kako bi se državama članicama omogućilo da dokažu da se ciljevi kakvoće zadovoljavaju;

Budući da treba predvidjeti praćenje vodenog okoliša od strane država članica pogođenog gore spomenutim ispuštima HCH-a radi učinkovite provedbe ove Direktive;

Budući da je važno da Komisija svakih pet godina izvješćuje Vijeće o provedbi ove Direktive od strane država članica;

Budući da su podzemne vode, kao predmet Direktive 80/68/EEC¹, isključene iz opsega ove Direktive,

DONIJELO JE OVU DIREKTIVU:

84/491/CEE

Članak 1.

1. Ova Direktiva:

- sukladno članku 6.(1) Direktive 76/464/EEC utvrđuje granične vrijednosti emisijskih normi za HCH u ispuštima iz industrijskih postrojenja određenih člankom 2.(g) ove Direktive,
- sukladno članku 6.(2) Direktive 76/464/EEC utvrđuje ciljeve kakvoće za HCH u vodenom okolišu,
- sukladno članku 6.(4) Direktive 76/464/EEC utvrđuje vremenske rokove za ispunjavanje uvjeta određenih u odobrenjima koja su odobrila nadležna tijela država članica s obzirom na postojeća ispuštanja,
- sukladno članku 12.(1) Direktive 76/464/EEC utvrđuje referentne metode mjerenja koje omogućuju da se odredi sadržaj HCH-a u ispuštima i u vodenom okolišu,
- sukladno članku 6.(3) Direktive 76/464/EEC utvrđuje postupak monitoringa,
- zahtijeva od država članica da međusobno surađuju u slučajevima ispusta koji utječu na vode više od jedne države članice.

2. Ova se Direktiva primjenjuje na vode navedene u članku 1. Direktive 76/464/EEC, izuzevši podzemne vode.

Članak 2.

U svrhu ove Direktive:

- (a) „*HCH*“
su izomeri 1, 2, 3, 4, 5, 6-heksaklorcikloheksana;
- (b) „*lindan*“
je proizvod koji sadrži najmanje 99% γ -izomera 1, 2, 3, 4, 5, 6-heksaklorcikloheksana;

¹ SL br. L 20, 26. siječnja 1980., str. 43.

- (c) „*ekstrakcija lindana*“
je izdvajanje lindana iz mješavine izomera heksaklorcikloheksana;
- (d) „*granične vrijednosti*“
su granične vrijednosti određene u Dodatku I;
- (e) „*ciljevi kakvoće*“
su zahtjevi određeni u Dodatku II;
- (f) „*obrada HCH-a*“
je svaki industrijski proces koji uključuje proizvodnju ili korištenje HCH-a ili bilo koji drugi industrijski proces u kojemu je sadržano prisustvo HCH-a;
- (g) „*industrijsko postrojenje*“
je svako postrojenje u kojemu se obrađuje HCH ili bilo koja tvar koja sadrži HCH;
- (h) „*postojeće postrojenje*“
je svako industrijsko postrojenje koje je u pogonu na dan notifikacije ove Direktive;
- (i) „*novo postrojenje*“ je
- svako industrijsko postrojenje koje je stavljeno u pogon nakon datuma notifikacije ove Direktive,
 - postojeće industrijsko postrojenje čiji je kapacitet proizvodnje ili obrade HCH-a značajno porastao nakon datuma notifikacije ove Direktive.

Članak 3.

1. Granične vrijednosti, vremenski rokovi do kojih se one moraju ispuniti, kao i postupak praćenja ispuštanja utvrđeni su u Dodatku I.
2. Granične vrijednosti se obično primjenjuju na mjestu gdje otpadne vode koje sadrže HCH napuštaju industrijsko postrojenje.

Kada se otpadne vode koje sadrže HCH pročišćavaju izvan industrijskog postrojenja u uređaju za pročišćavanje namijenjenom za uklanjanje HCH-a, države članice mogu dozvoliti da se granične vrijednosti primijene na mjestu gdje otpadne vode napuštaju uređaj za pročišćavanje.

3. Odobrenja predviđena člankom 3. Direktive 76/464/EEC moraju sadržavati odredbe koje su barem jednako stroge kao odredbe u Dodatku I ove Direktive, osim kada se država članica pridržava članka 6. (3) Direktive 76/464/EEC na temelju Dodataka II i IV ove Direktive.

Odobrenja se revidiraju najmanje svake četiri godine.

4. Ne dovodeći u pitanje njihove obveze koje proizlaze iz stavaka 1., 2. i 3. i odredaba Direktive 76/464/EEC, države članice mogu dati odobrenja za nova postrojenja jedino ako ta postrojenja primjenjuju norme koje odgovaraju najboljim dostupnim tehničkim sredstvima kada je to nužno za uklanjanje onečišćenja u skladu s člankom 2. rečene direktive ili za sprečavanje narušavanja tržišnog natjecanja.

Koju god metodu država članica usvojila, kada iz tehničkih razloga planirane mjere nisu u skladu s najboljim dostupnim tehničkim sredstvima, dotična država članica mora Komisiji prije svakog odobrenja dati obrazloženje tih razloga.

Komisija to obrazloženje odmah prosljeđuje drugim državama članicama, a svim državama članicama što je prije moguće šalje izvješće navodeći svoje mišljenje o izuzeću navedenom u drugom podstavku. Prema potrebi, istovremeno Vijeću dostavlja odgovarajuće prijedloge.

5. Referentna metoda analize koja se mora koristiti za određivanje prisutnosti HCH-a dana je u Dodatku III (1). Mogu se koristiti druge metode, pod uvjetom da su granice detekcije, preciznost i točnost tih metoda barem jednako dobre kao i metode utvrđene Dodatkom III (1). Točnost potrebna pri mjerenju protoka efluenta navedena je u Dodatku III (2).

6. Države članice moraju osigurati da mjere poduzete sukladno ovoj Direktivi ne rezultiraju porastom onečišćenja HCH-om u drugim medijima, posebice zraka i tla.

Članak 4.

Dotične države članice su odgovorne za monitoring vodenog okoliša na koji djeluju industrijski ispusti.

U slučaju ispusta koji djeluju na vode više država članica, dotične države članice surađuju radi usklađivanja postupaka praćenja.

Članak 5.

91/692/CEE

1. Države članice u trogodišnjim intervalima Komisiji dostavljaju podatke o provedbi ove Direktive, u obliku sektorskog izvješća koje obuhvaća i druge relevantne Direktive Vijeća. Ovo izvješće se izrađuje na temelju ili upitnika ili nacrtu koji je izradila Komisija u skladu s postupkom utvrđenim člankom 6. Direktive 91/692/EEC¹. Upitnik ili nacrt se šalje državama članicama šest mjeseci prije početka razdoblja obuhvaćenog izvješćem. Izvješće se šalje Komisiji u roku od devet mjeseci nakon završetka trogodišnjeg razdoblja koje ono obuhvaća.

Prvo izvješće mora obuhvaćati razdoblje između 1995. i (uključujući) 1997. godine.

Komisija će objaviti izvješće Zajednice o provedbi Direktive u roku od devet mjeseci nakon primitka izvješća zemalja članica.

84/491/CEE

2. U slučaju promjena u znanstvenim spoznajama vezanima prvenstveno uz toksičnost, razgradljivost i akumulaciju HCH-a u živim organizmima i sedimentima, ili u slučaju poboljšanja najboljih dostupnih tehničkih sredstava, Komisija Vijeću dostavlja odgovarajuće prijedloge s ciljem utvrđivanja, prema potrebi, graničnih vrijednosti i ciljeva kakvoće ili određivanja dodatnih graničnih vrijednosti i dodatnih ciljeva kakvoće.

¹ SL br. L 377, 31. prosinca 1991., str. 48.

Članak 6.

1. Države članice će poduzeti potrebne mjere kako bi se najkasnije do 1. travnja 1986. godine uskladili s odredbama ove Direktive. One će o tome odmah obavijestiti Komisiju.
2. Države članice će Komisiji dostaviti tekst odredaba nacionalnoga zakonodavstva koji će donijeti na području na koje se odnosi ova Direktiva.

Članak 7.

Ova je Direktiva upućena državama članicama.

DODATAK I

**GRANIČNE VRIJEDNOSTI, VREMENSKI ROKOVI ZA USKLAĐIVANJE S TIM
VRIJEDNOSTIMA I POSTUPAK ZA MONITORINGOM ISPUSTA**

1. Granične vrijednosti i vremenski rokovi

Industrijski sektor (a)	Jedinica mjere	Granične vrijednosti (d) s kojima se potrebno uskladiti od	
		1. travnja 1986.	1. listopada 1988.
1. Postrojenje za proizvodnju HCH-a	grami HCH-a po toni proizvedenog HCH-a (b)	3	2
	miligrami HCH-a po ispuštenoj litri (c)	3	2
2. Postrojenje za ekstrakciju lindana	grami HCH-a po toni obrađenog HCH-a (b)	15	4
	miligrami HCH-a po ispuštenoj litri (c)	8	2
3. Postrojenje gdje se vrši proizvodnja HCH-a i ekstrakcija lindana	grami HCH-a po toni proizvedenog HCH-a (b)	16	5
	miligrami HCH-a po ispuštenoj litri (c)	6	2

(a) Granične vrijednosti u tablici uključuju i ispušte koji su rezultat proizvodnje raznih formulacija lindana na istoj lokaciji.

Vijeće će, prema potrebi, kasnije odrediti granične vrijednosti i odgovarajuće mjere za industrijske sektore koji obrađuju HCH a koji nisu spomenuti u ovoj tablici, a posebice za industrijska postrojenja raznih formulacija lindana koja se koriste kao zaštitna sredstva za biljke, drvo i kablove. Države članice će u međuvremenu samostalno odrediti emisijske norme za ispušte iz takvih postrojenja, uzimajući u obzir najbolja dostupna tehnička sredstva.

(b) Granične vrijednosti prema težini (mjesečni prosjek)

(c) Granične vrijednosti prema koncentraciji (prosječna mjesečna koncentracija HCH-a ovisna o protok)

(d) Granične vrijednosti primjenjive na ukupnu količinu HCH-a prisutnog u svim ispustima vode koja sadrži HCH a koja dolazi s lokacije industrijskog postrojenja

2. Granične vrijednosti iskazane kao koncentracije koje se u načelu ne smiju premašiti navedene su u gornjoj tablici. Ni u kojem slučaju granične vrijednosti iskazane kao maksimalne koncentracije ne smiju biti veće od graničnih vrijednosti iskazanih kao omjer težine podijeljene s količinom vode potrebnom po toni proizvedenog ili obrađenog HCH-a.

U svim situacijama moraju se pridržavati granične vrijednosti prema težini navedene u gornjoj tablici, iskazane kao količina ispuštenog HCH-a u odnosu na količinu proizvedenog ili obrađenog HCH-a,

3. Kada se prosječne dnevne granične vrijednosti prate u skladu s odredbama donjih točaka 4. i 5., one su dvostruko veće od odgovarajućih prosječnih mjesečnih vrijednosti navedenih u gornjoj tablici.

4. Mora se uspostaviti postupak monitoringa kako bi se provjerilo udovoljavaju li ispusti emisijskim normama koje su utvrđene u skladu s ovom Direktivom.

Ovaj postupak mora osigurati uzimanje i analizu uzoraka i mjerenje protoka ispusta i količine proizvedenog ili obrađenog HCH-a. Ako nije moguće odrediti količinu proizvedenog ili obrađenog HCH-a, postupak praćenja se, u najboljem slučaju, može temeljiti na količini HCH-a koja će se vjerojatno proizvesti ili obraditi u dotičnom razdoblju, uzimajući u obzir proizvodna postrojenja u pogonu i unutar ograničenja na kojima se temeljilo odobrenje.

5. Uzet će se reprezentativni uzorak ispusta u razdoblju od 24 sata. Količina HCH-a ispuštena tijekom jednog mjeseca mora se izračunati na temelju dnevnih količina ispuštenog HCH-a.

Međutim, može se uspostaviti pojednostavljen postupak praćenja u slučaju industrijskih postrojenja koja ne ispuštaju više od 3 kilograma HCH-a godišnje.

*DODATAK II***CILJEVI KAKVOĆE**

Za one države članice koje koriste iznimku predviđenu člankom 6. (3) Direktive 76/464/EEC, emisijske norme koje države članice moraju uspostaviti i osigurati njihovu primjenu, sukladno članku 5. te Direktive, utvrdit će se tako da se odgovarajući cilj ili ciljevi kakvoće među niže nabrojanima zadovolji/e na području pogođenom ispuštima HCH-a. Nadležno tijelo u svakoj situaciji određuje pogođeno područje i među ciljevima kakvoće nabrojanima u stavku 1. odabire cilj ili ciljeve koji(e) smatra odgovarajućim, uzimajući u obzir planirano korištenje pogođenog područja, imajući na umu činjenicu da je svrha ove Direktive ukloniti svako onečišćenje.

1. Ovime se, sukladno članku 2. Direktive 76/464/EEC, s ciljem uklanjanja onečišćenja u smislu te Direktive¹, utvrđuju sljedeći ciljevi kakvoće², koji će se mjeriti na lokaciji koja je dovoljno blizu mjesta ispuštanja.
 - 1.1. Ukupna koncentracija HCH-a u kopnenim površinskim vodama koji su pod utjecajem ispusta ne smije prelaziti 100 nanograma po litri.
 - 1.2. Ukupna koncentracija HCH-a u estuarijskim vodama i teritorijalnim morskim vodama ne smije prelaziti 20 nanograma po litri.
 - 1.3. U slučaju vode koja se koristi za zahvaćanje vode za piće, sadržaj HCH-a mora odgovarati zahtjevima Direktive 75/440/EEC³.
2. Uz gore navedene zahtjeve, koncentracije HCH-a u kopnenim površinskim vodama mora odrediti nacionalna mreža navedena u članku 5. ove Direktive, a rezultati se moraju usporediti s ukupnom koncentracijom HCH-a od 50 nanograma po litri.

Ako ova koncentracija nije usklađena na bilo kojoj točki nacionalne mreže, razlozi se moraju dostaviti Komisiji.

3. Ukupna koncentracija HCH-a u sedimentima i/li mekušcima i/li školjkašima i/li ribama se s vremenom ne smije značajnije povećavati.
4. Kada se na vode na nekom području primjenjuje više ciljeva kakvoće, kakvoća voda mora biti dovoljna za zadovoljavanje svakog od tih ciljeva.

¹ S iznimkom cilja kakvoće 1.3, sve se koncentracije odnose na aritmetičku sredinu rezultata dobivenih tijekom jedne godine.

² Koncentracije navedene u 1.1 i 1.2 su minimalni zahtjevi nužni za zaštitu vodenog života od onečišćenja u smislu članka 1.(2) (e) Direktive 76/464/EEC.

³ Direktiva 75/440/EEC se bavi kakvoćom koja se traži od površinskih voda namijenjenih zahvaćanju vode za piće u državama članicama (SL br. L 194, 25. srpnja 1975., str. 26.). Ona predviđa obveznu vrijednost „ukupnih pesticida“ (uključujući HCH).

*DODATAK III***METODE MJERENJA**

1. Referentna metoda analize za određivanje koncentracije dotičnih tvari u ispuštima i u vodama bit će plinska kromatografija uz detektor zahvata elektrona nakon ekstrakcije pomoću odgovarajućeg otapala i pročišćavanja.

Točnost¹ i preciznost¹ metode moraju biti $\pm 50\%$ pri koncentraciji koja predstavlja dvostruku vrijednost granice detekcije.

Granica detekcije¹ mora biti:

- u slučaju ispusta, jedna desetina koncentracije potrebne na mjestu uzorkovanja;
 - u slučaju voda podložnih ciljevima kakvoće:
 - (i) za kopnene površinske vode, jedna desetina koncentracije naznačene u cilju kakvoće;
 - (ii) za estuarijske vode i teritorijalne morske vode, jedna petina koncentracije naznačene u cilju kakvoće;
 - u slučaju sedimenata, 1 $\mu\text{g}/\text{kg}$ suhe težine;
 - u slučaju živih organizama, 1 $\mu\text{g}/\text{kg}$ vlažne težine.
2. Mjerenja protoka efluenta moraju se izvršiti na točnost od $\pm 20\%$.

¹ Definicije ovih pojmova dane su u Direktivi Vijeća 79/869/EEC od 9. listopada 1979. godine o metodama mjerenja i učestalosti uzorkovanja i analize površinske vode namijenjene zahvaćanju vode za piće u državama članicama (SL br. L 271, 29. listopada 1979., str. 44.)

*DODATAK IV***POSTUPAK MONITORINGA CILJEVA KAKVOĆE**

1. Za svako odobrenje izdano u skladu s ovom Direktivom, nadležno će tijelo odrediti detaljna pravila postupka monitoringa i vremenske rokove kako bi se osiguralo usklađivanje s dotičnim ciljem/ciljevima kakvoće.
2. U skladu s člankom 6. (3) Direktive 76/464/EEC, za svaki odabran i primijenjen cilj kakvoće država članica izvješćuje Komisiju o:
 - mjestima ispuštanja i načinima raspršivanja,
 - području na kojemu je primijenjen cilj kakvoće,
 - lokacijama uzimanja uzoraka,
 - učestalosti uzimanja uzoraka,
 - metodama uzimanja uzoraka i mjerenja,
 - dobivenim rezultatima.
3. Uzorci moraju valjano predstavljati kakvoću vodenog okoliša na području koja su pod utjecajem ispusta, a učestalost uzimanja uzoraka mora biti dovoljna kako bi se pokazale sve promjene u vodenom okolišu, naročito uzimajući u obzir prirodne varijacije u hidrološkom režimu.